

رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة

تتعلق نشرة المعلومات هذه برعاية مرضى السرطان ونظام الرعاية الصحية في المملكة المتحدة، وأماكن الحصول على المساعدة والدعم.

ربما يكون من الصعب معرفة ماذا ننتظر من نظام الرعاية الصحية في المملكة المتحدة. تشرح هذه الصفحة الحقوق الخاصة بك وكيفية الحصول على الرعاية الصحية الخاصة بالسرطان وغيره من الحالات. إذا كان لديك أي أسئلة فيما يتعلق بنشرة المعلومات هذه بإمكانك توجيهها إلى طبيبك أو ممرضك في المستشفى الذي تتلقى فيه العلاج.

بإمكانك أيضا الاتصال بمؤسسة ماكميلان كانسرس سابورت (Macmillan Cancer Support) على

0808 808 00 00 على مدار 7 أيام طوال الأسبوع من الساعة 8 صباحًا إلى الساعة 8 مساءً. يُرجى العلم بأن لدينا مترجمين فوريين، وبالتالي بإمكانك التحدث إلينا باللغة الخاصة بك. عند الاتصال بنا، يُرجى إخبارنا باللغة الإنجليزية باللغة التي ترغب في استخدامها.

يُمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات فيما يتعلق بالسرطان بلغات أخرى على الموقع الإلكتروني

macmillan.org.uk/translations

تتناول نشرة المعلومات هذه المواضيع التالية:

- نظام الرعاية الصحية في المملكة المتحدة
- إذا كنت تتحدث بلغة أخرى
- رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة
- الحقوق الخاصة بك كمريض لدى هيئة الخدمات الصحية الوطنية في المملكة المتحدة
- مساعدة فريقك على فهم ثقافتك أو خلفيتك
- هل بإمكانني اختيار المكان الذي أعالج فيه من مرض السرطان؟
- هل بإمكانني اختيار علاج السرطان الخاص بي؟
- هل بإمكانني الحصول على رأي طبي ثانٍ؟
- هل بإمكانني تقديم شكوى بشأن الرعاية الصحية الخاصة بي؟
- كيف يمكن أن تُقدّم لك مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المساعدة
- المزيد من المعلومات بلغتك
- المراجع والثناء

نظام الرعاية الصحية في المملكة المتحدة

يتم توفير معظم الرعاية الصحية في المملكة المتحدة من جهة هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS). هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) تشمل ما يلي:

الطبيب العام والرعاية المجتمعية

الطبيب العام (GP) هو طبيب يعالج الحالات الصحية العامة. عادة ما يعمل الأطباء العامون في مركز محلي. يمكن أن يكون لهذا النوع من المراكز أسماء مختلفة باللغة الإنجليزية. قد يطلق عليه GP practice أو GP surgery أو medical centre. غالبًا ما يكون هذا المركز هو نقطة الاتصال الأولى والرئيسية للحصول على الرعاية الصحية. يعملون على نحو وثيق مع الخدمات المجتمعية الأخرى مثل ممرضى المنطقة وفرق الرعاية التلطيفية لتخفيف الألم.

يعالج الطبيب العام الخاص بك وغيره من الخدمات المجتمعية العديد من المشكلات الصحية ويديرها. إذا كنت بحاجة إلى علاج أكثر تخصصًا، فيمكنهم ترتيب ذلك لك. وهذا ما يسمى إجراء الإحالة.

الرعاية العاجلة والطارئة

يشمل ذلك ما يلي:

- مساعدة طارئة للحالات التي تهدد الحياة حال اتصالك بالرقم 999
- الرعاية في قسم الحوادث والطوارئ (A&E)، أو أي مركز رعاية عاجلة آخر مثل مركز الاستقبال أو وحدة الإصابات الطفيفة
- مشورة بشأن المشاكل الصحية العاجلة حال اتصالك بالرقم 111 (في إنجلترا أو اسكتلندا أو ويلز).

الرعاية المتخصصة

بالنسبة لبعض الحالات الصحية، قد تحتاج إلى مشورة أو علاج من أخصائي رعاية صحية حاصل على تدريب متخصص. في حالة الإقامة في المستشفى لتلقي العلاج المتخصص، يسمى ذلك رعاية المرضى الداخليين. في حالة كان لديك علاج متخصص في العيادة، أو في المنزل، فإن ذلك يسمى رعاية المرضى الخارجيين.

الصيدلة

يوزع الصيدلة الأدوية ويقدمون المشورة حول تناول الدواء. وقد يقدمون أيضًا بعض المشورة الطبية.

العناية بالأسنان

يساعد أطباء الأسنان في العناية بأسنانك ولثتك وأجزاء أخرى من الفم.

العناية بالعين

يساعد أطباء العيون في فحص النظر. يصفون لك النظارات والعدسات اللاصقة التي تناسب حالتك. يقدمون العلاج والمشورة لبعض مشاكل صحة العين، مثل التهابات العين.

بعض الرعاية الصحية في المملكة المتحدة متاحة على نحو خاص. يتم توفير الرعاية الصحية الخاصة من جهة شركات مستقلة وهي شركات منفصلة عن هيئة الخدمات الصحية الوطنية. بإمكانك دفع تكلفتها بنفسك، أو من خلال التأمين الطبي.

يمكن أن تختلف خدمات الرعاية الصحية في المملكة المتحدة وفق المكان الذي تعيش فيه. يمكن أن يكون ذلك أمرًا مريبًا. ربما يكون من الصعب معرفة ما هو متاح في منطقتك وما يتعين أن يتم تقديمه لك.

حال كان لديك أسئلة حول رعايتك أو الخدمات في منطقتك، فاطلب من الطبيب العام الخاص بك أو أي شخص آخر في فريق الرعاية الصحية الخاص بك أن يشرح لك ذلك. يتكون فريق الرعاية الصحية الخاص بك من أطباءك وممرضيك وغيرهم من المهنيين الصحيين للاعتناء بك. إنهم موجودون لمساعدتك للحصول على الرعاية والدعم اللذان تحتاج إليهما.

هل الرعاية الصحية في هيئة الخدمات الصحية الوطنية مجانية؟
تكون بعض خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية دائماً مجانية للجميع. لن تدفع أبداً مقابل:

- مساعدة طارئة للحالات التي تهدد الحياة حال اتصالك بالرقم 999
- مشورة بشأن المشاكل الصحية العاجلة حال تواصلك بالرقم 111 (في إنجلترا أو اسكتلندا أو ويلز).
- الرعاية في قسم الحوادث والطوارئ (A&E)، أو أحد المراكز القريبة أو وحدة الإصابات الطفيفة أو مركز رعاية عاجلة.
- اختبار بعض أنواع العدوى والأمراض المنقولة جنسياً وعلاجها.
- خدمات منع الحمل.
- علاج الحالات الناجمة عن التعذيب، وتشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية، والعنف المنزلي أو الجنسي.
- الوصفات الطبية، إذا كنت تعيش في اسكتلندا.

معظم خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية الأخرى مجانية إذا كنت تعيش عادةً في المملكة المتحدة ويسمح لك بالعيش فيها حسب القوانين. ذلك لكونك مقيم عادي. الرعاية الصحية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) مجانية أيضاً إذا كنت لاجئاً أو تقدمت بطلب اللجوء في المملكة المتحدة.

لا يزال بإمكانك الدفع مقابل بعض خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية، مثل رعاية الأسنان والعناية بالعيون. وفي إنجلترا، قد يتعين عليك دفع تكاليف الوصفات الطبية في مواقف معينة. إذا لم تتمكن من دفع هذه التكاليف، فقد تتمكن من الحصول على مساعدة في تكاليف الرعاية الصحية.

ما هي خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية التي أحتاج إلى دفع تكلفتها؟

يتعين على معظم الناس دفع تكاليف رعاية الأسنان والعناية بالعيون. وفي إنجلترا، قد يتعين عليك دفع تكاليف الوصفات الطبية في مواقف معينة. إذا لم تتمكن من دفع هذه التكاليف، فقد تتمكن من الحصول على مساعدة في تكاليف الرعاية الصحية.

تكاليف الرعاية الصحية لزوار المملكة المتحدة

إذا كنت لا تعيش عادةً في المملكة المتحدة أو كنت تزورها من الخارج، فقد يتعين عليك دفع تكاليف الرعاية الصحية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية في المملكة المتحدة. بإمكانك الحصول على رعاية صحية مجانية من خلال هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) بنفس الطريقة التي يحصل بها المقيم العادي في حالة:

- كنت لاجئاً أو طالباً للجوء أو ضحية للعبودية الحديثة أو الاتجار بالبشر
- دفعت الرسوم الصحية الإضافية للهجرة.

قد يتعين على الزوار الآخرين دفع تكاليف الرعاية الصحية التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) ما لم يكن الأمر عاجلاً.

لمزيد من المعلومات حول الرعاية الصحية للاجئين وطالبي اللجوء، راجع نشرة المعلومات "الرعاية الصحية للاجئين و طالبي اللجوء" على macmillan.org.uk/translations

كيف بإمكانني الحصول على موعد مع الطبيب العام؟

للحصول على موعد مع الطبيب العام، يتعين عليك التسجيل لدى عيادة الطبيب العام. اخترت عيادة الطبيب العام واتصلت بهم للقيام بذلك.

من المهم التسجيل لدى عيادة الطبيب العام. هذه هي نقطة الاتصال الرئيسية لخدمات الرعاية الصحية. تفهم الممارسة ما هي الخدمات المتاحة وكيفية عملها في منطقتك. إذا كنت بحاجة إلى اختبارات أو خدمات متخصصة، فيمكن للعيادة ترتيب هذه المواعيد.

إذا كنت تتحدث بلغة أخرى

يتعين أن تقدم هيئة الخدمات الصحية الوطنية ما يلي:

- **مترجم فوري محترف باللغة التي تختارها** - يترجم المترجمون الفوريون كل ما يخبرك به طبيبك، وكل ما تريد الإخبار به. إذا كنت ترغب في الحصول على مترجم فوري، أخبر الطبيب العام الخاص بك أو المستشفى في أقرب وقت ممكن. يتعين على هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) دائمًا استخدام مترجمين فوريين محترفين، بدلاً من عائلتك أو أصدقائك. ويعني ذلك أنه بإمكان عائلتك التركيز على تواجدها هناك لدعمك في اتخاذ القرار. ويعني ذلك أيضاً أن هناك خطراً أقل للحصول على معلومات مهمة على نحو خاطئ.
- **المعلومات الصحية المترجمة** - يتعين أن يقدم لك فريق الرعاية الصحية الخاص بك معلومات في شكل مكتوب حول خدمات الصحة والرعاية باللغة والتنسيق الذي تفهمه.

هذه الخدمات مجانية في هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS).

رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة

في المملكة المتحدة، تتم إدارة رعاية مرضى السرطان من جهة فرق متخصصة من المتخصصين في الرعاية الصحية. إذا كنت تتلقى علاجاً للسرطان، فمن غير المرجح أن تصادف جميع أعضاء الفريق. لكن متخصصي الرعاية الصحية المختلفين موجودون جميعاً للمساعدة في تخطيط الرعاية التي تحتاجها.

يتعين أن يكون لديك شخص يمثل جهة الاتصال الرئيسية الخاصة بك في فريق الرعاية الصحية. قد يُطلق عليه اسم المختص بالحالة وعادةً ما يكون ممرض متخصص. ستحصل على اسمه وبيانات الاتصال الخاصة به. إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى المشورة، فيمكنه تقديم المساعدة.

يتمركز الفريق في المستشفى. إنهم يقدمون الرعاية للأشخاص في المستشفى وفي العيادات الخارجية.

عادةً ما يكون لديك مواعيد منتظمة مع 1 أو 2 من الأشخاص من الفريق المسؤولين عن رعايتك. قد يعتمد الشخص الذي تقابله على نوع العلاج الذي تحتاجه.

على سبيل المثال، قد تقابل بعض الأشخاص التاليين:

- **الجراح** - طبيب يتولى إجراء العمليات الجراحية.
- **اختصاصي الأورام** - طبيب مختص بعلاج الأشخاص المصابين بالسرطان.
- **اختصاصي أمراض الدم** - طبيب يقوم بتشخيص اضطرابات الدم وأنواع السرطان وعلاجها.
- **فني الأشعة** - الشخص الذي يخطط العلاج الإشعاعي ويقدمه، ويدعم الأشخاص أثناء العلاج الإشعاعي.
- **اختصاصي التمريض السريري** - ممرض يقدم المعلومات حول مرض السرطان والدعم أثناء العلاج.

ستحصل أيضاً في كثير من الأحيان على مساعدة من خدمات أخرى. يمكن أن يعتمد ذلك على الدعم الذي تحتاجه في أوقات مختلفة. على سبيل المثال، إذا تسبب السرطان في مشاكل في المشي (الحركة)، فقد يحيلك الطبيب العام الخاص بك أو الطبيب المختص بعلاج السرطان أو الممرضة المتخصصة إلى أخصائي العلاج الطبيعي. ذلك هو الشخص الذي يقدم المشورة حول ممارسة الرياضة والتنقل. أو، إذا كنت مصاباً بالسرطان الذي يمكن علاجه ولكن لا يمكن الشفاء منه، فقد يحيلك إلى فريق الرعاية التلطيفية لتخفيف الألم للحصول على مزيد من الدعم. تساعد فرق الرعاية التلطيفية لتخفيف الألم في السيطرة على الأعراض والرعاية في نهاية الحياة.

لدينا المزيد من المعلومات حول رعاية مرضى السرطان باللغة الخاصة بك في نشرة المعلومات الخاصة بنا "إذا تم تشخيص إصابتك بالسرطان". تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/translations

الحقوق الخاصة بك كمريض لدى هيئة الخدمات الصحية الوطنية في المملكة المتحدة

يمكن أن يكون العلاج من السرطان أمرًا شديدًا ومرعبًا. يمكن أن يساعدك فهم ما يمكن أن تنتظره من رعاية مرضى السرطان وموظفي هيئة الخدمات الصحية الوطنية.

ينبغي أن تكون الخدمات الصحية الوطنية متاحة على نحو عادل ومتساو للجميع. إذا كان العلاج الذي تحتاجه غير متوفر في منطقتك بالمملكة المتحدة، فقد ترتب هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) حصولك عليه في مكان آخر. لا ينبغي أن تتم معاملتك على نحو غير عادل أو أقل جودة نتيجة:

- العمر
- العجز
- الجنس
- التوجه الجنسي
- التغيير في نوع الجنس
- الزواج أو الشراكة المدنية
- الحمل
- العرق
- الدين أو المعتقد.

يتعين أن تكون رعاية هيئة الخدمات الصحية الوطنية مناسبة لكل شخص يتعين أن يقدم لك فريق هيئة الخدمات الصحية الوطنية المتابع لحالتك الرعاية والدعم والمعلومات التي تلبى احتياجاتك. يتعين أن يأخذ الفريق بعين الاعتبار ما هو مهم بالنسبة لك، على سبيل المثال:

- التفضيلات
- الثقافة
- المعتقدات
- القيم.

يتعين على متخصصي الرعاية الصحية معاملتك كفرد واحترام خصوصيتك وكرامتك. قد يكون هذا بسيطًا مثل السؤال عن الاسم الذي تريد أن يدعوك به. ويعني أيضًا منحك الخصوصية أثناء الفحوصات البدنية. إذا تعرضت لأحد المواقف المحرجة أو المزعجة، أخبر الطبيب أو الممرض لتقديم المساعدة حتى تكون الأمور أكثر راحة بالنسبة لك.

يتعين أن يقوم فريقك بإشراكك في التخطيط واتخاذ القرارات فيما يتعلق بالرعاية الصحية الخاصة بك. يتعين أن يقدموا لك المعلومات والدعم الذي تحتاجه للقيام بذلك. لديك الحق في قبول العلاج المقدم لك أو رفضه.

يتعين أن يتواصل فريقك معك بالطريقة المناسبة لك. يتعين أن تحصل على المعلومات التي تحتاجها بطريقة بإمكانك الوصول إليها وفهمها. على سبيل المثال:

- المعلومات باللغة التي تفهمها
- المعلومات بالتنسيق الذي تحتاجه - قد يعني ذلك الصوت، أو طريقة برايل، أو سهولة القراءة، أو الطباعة الكبيرة، أو البريد الإلكتروني، أو النص
- الدعم لمساعدتك أنت وفريقك على التواصل - قد يكون ذلك مترجمًا للغة الإشارة البريطانية (BSL) أو لغة أخرى، أو تسهيل الأمور إذا كانت لديك احتياجات إضافية. قد يشمل ذلك الاعتماد على قراءة الشفاه، أو استخدام أداة مساعدة للسمع، أو الحاجة إلى بيئة منخفضة التحفيز.

يتعين أن تكون رعاية هيئة الخدمات الصحية الوطنية آمنة وفعالة قدر الإمكان يخطط فريق الرعاية الصحية التابع لهيئة الخدمات الصحية الوطنية لعلاجك بعناية. يتعين أن يتمتع الأشخاص الذين يقدمون لك العلاج بالمهارة والتدريب المناسبين. يتعين أن يكون المكان الذي يتم الاعتناء به آمنًا ومناسبًا.

يتعين تقديم رعاية هيئة الخدمات الصحية الوطنية في الوقت المناسب
تهدف هيئة الخدمات الصحية الوطنية إلى تقديم العلاج خلال أطر زمنية معينة. الهدف من ذلك هو تقييم وتشخيص
وعلاج الأشخاص المصابين بالسرطان أو السرطان المشتبه به في أسرع وقت ممكن.

يتعين على هيئة الخدمات الصحية الوطنية حماية المعلومات الخاصة بك
تجمع هيئة الخدمات الصحية الوطنية المعلومات عنك وتحفظها في سجلك الطبي أو الصحي. تستخدم الهيئة هذه
المعلومات لتقديم رعاية آمنة وفعالة لك.

لدى هيئة الخدمات الصحية الوطنية قواعد صارمة لضمان حماية معلوماتك بحيث تظل آمنة ومأمونة وسريّة. بإمكانك أن
تطلب أي معلومات تمتلكها هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) عنك.

مساعدة فريقك على فهم ثقافتك أو خلفيتك

لمنحك أفضل رعاية وعلاج، يتعين على فريق الرعاية الصحية الخاص بك:

- محاولة فهم أي شيء قد يؤثر على قراراتك بشأن علاجك ورعايتك
- التأكد من عدم تعرضك للتمييز، مهما كان عرقك أو ثقافتك
- التأكد من أن ثقافتك أو لغتك لا تمنع التواصل والتفاهم الجيد بينك وبين فريق السرطان المتابع لحالتك.

قد تكون هناك أشياء تتعلق بثقافتك أو خلفيتك تؤثر على شعورك تجاه علاجك أو رعايتك.

في بعض الأحيان نضع افتراضات حول أشخاص آخرين بناءً على ما نعتقد أننا نعرفه عنهم. يمكن لهذه الأفكار أو
التحيزات أن تمنعنا من سماع ما يفكر فيه الشخص الآخر أو يريده حقًا. على سبيل المثال، قد يفترض أخصائي الرعاية
الصحية أنك تريد أن تُعامل بطريقة معينة بناءً على الديانة التي يعتنق أنك تعتنقها.
يمكن لهذه الأفكار أو التحيزات أن تمنعنا من فهم ما تفكر فيه أو تريده حقًا.

إذا لم يأخذ فريق الرعاية الصحية الخاص بك احتياجاتك في عين الاعتبار، بإمكانك القيام بما يلي:

- تحدث إلى أحد أعضاء فريقك، إذا كان ذلك يشعرك بالأمان والراحة. في بعض الأحيان قد لا يدركون وجود
مشكلة. قد تساعد ملاحظاتك التقييمية الفريق الذي يتولى علاجك على وضع الأمور في نصابها الصحيح.
- اشرح ما يحدث لشخص تضع ثقافتك فيه. قد يكون شخصًا قريبًا منك أو أخصائي رعاية صحية أنت على معرفة
جيدة به. أو قد ترغب في التحدث إلى الأشخاص في مجموعة دعم مرضى السرطان أو مجتمعنا عبر الإنترنت.
في بعض الأحيان يكون من المفيد التحدث إلى الأشخاص الذين يفهمون الأمر أو ممن يواجهون موقفًا مشابهًا.
- قدّم ملاحظاتك التقييمية أو تقدّم بشكوى. بإمكانك تقديم ملاحظاتك التقييمية والتقدّم بشكاوى دون الإفصاح عن
اسمك إذا كنت ترغب في ذلك.

الأسئلة التي يجب طرحها حول علاج السرطان

هل بإمكانني اختيار المكان الذي أعالج فيه من مرض السرطان؟

بإمكانك اتخاذ خيارات بشأن المكان الذي تذهب إليه للحصول على خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية والرعاية
الصحية الخاصة، والخدمات التي تستخدمها أو تتم الإحالة إليها. لكن علاجات السرطان قد تكون متاحة فحسب في
مستشفيات معينة.

قد تختلف الخيارات التي بإمكانك الاختيار من بينها في كل منطقة من مناطق المملكة المتحدة. قد يعتمدون أيضًا على
كيفية تمويل هيئة الخدمات الصحية الوطنية في هذا المجال. بإمكان الطبيب المختص بعلاج السرطان أو الممرض المتابع
لحالتك تقديم المزيد من المعلومات حول هذا الأمر.

إذا طلبت إحالتك إلى مستشفى محدد أو أخصائي محدد لعلاج السرطان، قد يؤثر ذلك على مدة انتظارك للحصول على
مساعدتك. بإمكانك الانتظار لفترة أطول للحصول على موعد مع أخصائي أو لبدء علاج السرطان.

هل بإمكانني اختيار علاج السرطان الخاص بي؟

يتم اتخاذ القرارات فيما يتعلق بعلاج السرطان بالتعاون مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك. لن تتلقى العلاج إلا بموجب الموافقة عليه من جهتك. وهذا ما يُسمى بإعطاء الموافقة.

سوف يوفر الفريق الخاص بك أنواع العلاج الذي يعتقدون أنه الأفضل بالنسبة لك. ويعني ذلك العلاجات المتاحة الأكثر فعالية والأقل ضررًا.

إذا كنت لا توافق على خطة العلاج المقدمة لك، أخبر فريق الرعاية الصحية الخاص بك عن سبب ذلك. اطلب من فريق الرعاية الصحية الخاص بك أن يشرح لك مرة أخرى سبب تقديم هذه العلاجات لك.

غالبًا ما تكون قرارات العلاج معقدة وتعتمد على عدة عوامل، بما في ذلك الحالات الطبية الأخرى التي قد تكون لديك. من المهم بالنسبة لك وفريق الرعاية الصحية الخاص بك فهم كل هذه العوامل. إن التحدث عن هذا الأمر بعناية ووضوح قد يساعدك أنت وفريق الرعاية الصحية الخاص بك في إيجاد خطة علاجية تناسبك.

إذا لم تكن قادرًا على اتخاذ قرارات بشأن علاجك، أو لا ترغب في ذلك، يتعين أن يقوم الفريق بإشراك شخص قريب منك. قد يكون أحد أفراد عائلتك أو أصدقائك.

هل بإمكانني الحصول على رأي طبي ثانٍ؟

الرأي الطبي الثاني يعني سؤال طبيب عام مختلف أو طبيب مختص بعلاج السرطان عما إذا كان يتفق مع تشخيص حالتك أو علاجك. التشخيص هو اكتشاف إصابتك بمرض ما من عدمه. يتضمن الرأي الطبي الثاني عادة الذهاب إلى مستشفى مختلف أو إلى عيادة جراحة طبيب عام مختلفة. من المهم التفكير في المزايا والعيوب المحتملة للحصول على رأي طبي ثانٍ. تحدث إلى فريقك حول كيفية تأثير ذلك على صحتك.

بإمكانك الطلب من الطبيب المختص بعلاج السرطان الخاص بك أن يحيلك للحصول على رأي طبي ثانٍ. لا يتعين على هيئة الخدمات الصحية الوطنية تقديم رأي طبي ثانٍ. ولكن لديك الحق في أن تطلب رأي طبي ثانٍ وسيكون معظم الأطباء سعداء بإحالتك.

هل بإمكانني تقديم شكوى بشأن الرعاية الصحية الخاصة بي؟

كثير من الناس سعداء بالعلاج والرعاية التي يتلقونها من المتخصصين في الرعاية الصحية. لكن في بعض الأحيان تحدث أخطاء، أو تسير الأمور على نحو خاطئ. إذا لم تكن راضيًا عن العلاج الذي تلقيته، فلديك الحق في تقديم شكوى.

من الأفضل عادةً التحدث إلى أخصائي الرعاية الصحية المعني. ولكن بإمكانك أيضًا التحدث إلى شخص آخر في فريق الرعاية الصحية.

إذا قررت تقديم شكوى رسمية، تعرف على إجراءات تقديم الشكاوى. يختلف ذلك في مناطق متعددة من المملكة المتحدة. اطلب من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك الحصول على نسخة من العملية. أو بإمكانك عادةً البحث على المعلومات عبر الإنترنت.

الحصول على الرعاية والدعم المناسبين لك

إذا كنت مصابًا بالسرطان ولا تتحدث الإنجليزية، فقد تشعر بالقلق من تأثير ذلك على علاج السرطان الذي تتلقاه والرعاية التي تحصل عليها. ولكن يتعين أن يقدم لك فريق الرعاية الصحية المتابع لحالتك الرعاية والدعم والمعلومات التي تلي احتياجاتك.

نعلم أنه في بعض الأحيان قد يواجه الأشخاص تحديات إضافية في الحصول على الدعم المناسب. على سبيل المثال، إذا كنت تعمل أو إذا كانت لديك عائلة، فربما يكون من الصعب إيجاد الوقت للذهاب إلى مواعيد المستشفى. قد تراودك أيضًا مخاوف بشأن المال وتكاليف التنقل. يمكن أن يكون كل ذلك مرهقًا ويصعب التعامل معه.

نقدّم أيضًا منح ماكميلان (Macmillan) للأشخاص المصابين بالسرطان. هذه المنح عبارة عن مدفوعات تُدفع لمرة واحدة ويمكن استخدامها لبعض الأمور مثل صف السيارات في المستشفى أو تكاليف السفر أو رعاية الأطفال أو فواتير التدفئة.

يمكن أن يقدم خط الدعم المجاني لدينا **0808 808 00 00** المشورة باللغة الخاصة بك فيما يتعلق بوضعك الصحي. بإمكانك التحدث إلى الممرضين والمرشدين الماليين ومستشاري حقوق الرعاية ومستشاري دعم العمل.

كيف يمكن أن تقدّم لك مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المساعدة

في مؤسسة ماكميلان (Macmillan)، نعلم كيف يمكن لتشخيص الإصابة بالسرطان التأثير على كل شيء، ونحن متواجدون لتقديم الدعم لك.

خط دعم مؤسسة ماكميلان (Macmillan)

لدينا مترجمين، وبالتالي يمكنك التحدث إلينا بلغتك. ما عليك سوى إخبارنا، باللغة الإنجليزية، باللغة التي ترغب في استخدامها. يمكننا المساعدة في الإجابة عن الأسئلة الطبية، أو تزويدك بمعلومات عن الدعم المالي، أو التواجد للإصغاء إليك إذا كنت بحاجة إلى شخص ما للتحدث معه. يعمل الخط الهاتفي المجاني الذي يتسم بالخصوصية على مدار 7 أيام طوال الأسبوع، من الساعة 8 صباحًا حتى 8 مساءً. اتصل بنا على **0808 808 00 00**.

الموقع الإلكتروني لمؤسسة ماكميلان (Macmillan)

يحتوي موقعنا الإلكتروني على الكثير من المعلومات عن السرطان باللغة الإنجليزية. تتوفر أيضًا المزيد من المعلومات بلغات أخرى على الرابط macmillan.org.uk/translations

ويمكننا أيضًا ترتيب ترجمات لك فحسب. راسلنا على عنوان البريد الإلكتروني cancerinformationteam@macmillan.org.uk لتخبرنا بما تحتاج إليه.

مراكز المعلومات

تقع مراكز المعلومات والدعم الخاصة بنا في المستشفيات والمكتبات والمراكز المتنقلة. تفضّل زيارة أحد هذه المراكز للحصول على المعلومات التي تحتاج إليها والتحدث مع شخص ما مباشرة. ابحث عن أقرب مركز لك من خلال الرابط macmillan.org.uk/informationcentres أو اتصل بنا على **0808 808 00 00**.

مجموعات الدعم المحلي

في إحدى مجموعات الدعم، يمكنك التحدث مع أشخاص آخرين مصابين بالسرطان. اطّلع على معلومات عن مجموعات الدعم في منطقتك من خلال الرابط macmillan.org.uk/supportgroups أو اتصل بنا على **0808 808 00 00**.

مجتمع ماكميلان (Macmillan) على الإنترنت

يمكنك أيضًا التحدث إلى أشخاص آخرين مصابين بالسرطان عبر الإنترنت من خلال الرابط macmillan.org.uk/community ويمكنك الاتصال في أي وقت من النهار أو الليل. بإمكانك مشاركة تجاربك أو طرح الأسئلة أو قراءة منشورات الأشخاص الآخرين فحسب.

المزيد من المعلومات بلغتك

لدينا معلومات باللغة العربية عن المواضيع التالية:

- التعامل مع السرطان
- السرطان وفيروس كورونا
- رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة
- المطالبة بالإعانات عند الإصابة بالسرطان
- مشاكل التغذية والسرطان
- نهاية الحياة
- الرعاية الصحية للاجئين وطالبي اللجوء
- التغذية الصحية
- المساعدة في النفقات عند الإصابة بالسرطان
- إذا أثبت التشخيص إصابتك بالسرطان
- مجتمع الميم والسرطان
- الإنتان والسرطان
- الأثار الجانبية لعلاجات السرطان
- التعب (الإعياء) والسرطان
- أنواع السرطان
- سرطان الثدي
- سرطان عنق الرحم
- سرطان الأمعاء الغليظة
- سرطان الرئة
- سرطان البروستاتا
- العلاجات
- العلاج الكيميائي
- العلاج الإشعاعي
- الجراحة

للاطلاع على هذه المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني macmillan.org.uk/translations

المراجع والتناء

- كتب هذه المعلومات وحررها فريق تطوير معلومات مرض السرطان بمؤسسة ماكميلان كانسر سابورت (Macmillan Cancer Support). وتمت ترجمتها إلى اللغة العربية من خلال شركة ترجمة. تعتمد المعلومات المضمنة على محتوى قرارات العلاج المتوفرة لدينا باللغة الإنجليزية على موقعنا الإلكتروني. تمت مراجعة هذه المعلومات من جهة الخبراء المعنيين وتمت الموافقة عليها من جهة أعضاء مركز ماكميلان (Macmillan) للخبرة السريرية. كما نتوجه بالشكر إلى الأشخاص المصابين بالسرطان الذين راجعوا هذه المعلومات.

تستند كل معلوماتنا إلى أفضل الأدلة المتاحة. لمزيد من المعلومات عن المصادر التي نستخدمها، يُرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني cancerinformationteam@macmillan.org.uk

مراجعة المحتوى: 2023، المراجعة التالية المخطط لها: 2026

MAC19722_Arabic

نحن نبدل جهدًا مضنيًا لضمان دقة المعلومات التي نقدمها وحيادتها، ولكن لا ينبغي الاعتماد عليها كبديل للمشورة المهنية المتخصصة التي تتناسب مع وضعك الخاص. في حدود ما يسمح به القانون، لا تتحمل مؤسسة ماكميلان (Macmillan) المسؤولية فيما يتعلق باستخدام أي من المعلومات الواردة في هذا المنشور أو المعلومات الخاصة بجهة خارجية أو المواقع الإلكترونية المُضمنة أو المُشار إليها فيه.

نأمل أن تجد هذه المعلومات مفيدة. إذا كان لديك أي أسئلة، فيمكننا تزويدك بالمعلومات والدعم عبر الهاتف باللغة الخاصة بك. خدماتنا مجانية. ما عليك سوى التواصل معنا على **0808 808 00 00** (من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحًا إلى الساعة 8 مساءً) واطلب باللغة الإنجليزية اللغة التي تفضلها.

© ماكميلان كانسر ساپورت 2023 (Macmillan Cancer Support). مؤسسة خيرية مُسجلة في إنجلترا وويلز (261017) واسكتلندا (SC039907) وجزيرة أيل أوف مان (604). وتعمل أيضًا في أيرلندا الشمالية. يقع المكتب المسجل في .89 Albert Embankment, London SE1 7UQ



Cancer care in the UK

This information is about cancer care and the UK healthcare system, and where to get help and support.

It can be difficult to know what to expect from the healthcare system in the UK. This page explains your rights and how to access healthcare for cancer and other conditions.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

This information is about:

- The UK healthcare system
- If you use another language
- Cancer care in the UK
- Your rights as an NHS patient in the UK
- Helping your team understand your culture or background
- Can I choose where I have cancer treatment?
- Can I choose what cancer treatment I have?
- Can I get a second opinion?
- Can I complain about my healthcare?
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The UK healthcare system

Most healthcare in the UK is provided by the National Health Service (NHS). The NHS includes:

GP and community-based care

A GP (General Practitioner) is a doctor who treats general health conditions. GPs usually work in a local centre. In English, this type of centre can have different names. It may be called a [GP practice], [GP surgery] or [medical centre]. This centre is often your first and main point of contact for healthcare. They work closely with other community-based services such as district nurses and palliative care teams.

Your GP and other community-based services treat and manage many health problems. If you need more specialised treatment, they can arrange this for you. This is called making a referral.

Urgent and emergency care

This includes:

- emergency help for life-threatening conditions if you phone 999
- care at an accident and emergency (A&E) department, or other urgent care centre such as a walk-in centre or minor injuries unit
- advice about urgent health problems if you call 111 (in England, Scotland or Wales).

Specialist care

For some health conditions, you may need advice or treatment from a healthcare professional with specialist training. When you stay in hospital for specialist treatment, this is called inpatient care. When you have specialist treatment at a clinic, or at home, this is called outpatient care.

Pharmacists

Pharmacists give out medicines and give advice about taking medicines. They may also give some medical advice.

Dental care

Dentists help look after your teeth, gums and other parts of the mouth.

Eye care

Optometrists help test eyesight. They prescribe and fit glasses and contact lenses. They give treatment and advice for some eye health problems, such as eye infections.

Some healthcare in the UK is available privately. Private healthcare is provided by independent companies and is separate to the NHS. You may pay for it yourself, or using medical insurance.

Healthcare services in the UK can vary depending on where you live. This can be confusing. It can be difficult to know what is available in your area and what you should be offered.

صفحة 12 من 21 نشرة معلومات ماكميلان 2023 (Macmillan): رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة

ماكميلان (Macmillan) الداخلية

If you have questions about your care or the services in your area, ask your GP, or someone else in your healthcare team to explain. Your healthcare team includes any doctors, nurses or other healthcare professionals that look after you. They are there to help you find the care and support you need.

Is NHS healthcare free?

Some NHS services are always free to everyone. You never pay for:

- Emergency help for life-threatening conditions if you phone 999.
- Advice about urgent health problems if you phone 111 (in England, Scotland or Wales).
- Care at an accident and emergency (A&E) department, walk-in centre, minor injuries unit or urgent care centre.
- Testing and treatment for some types of infections and sexually transmitted diseases.
- Contraception services.
- Treatment for conditions caused by torture, female genital mutilation, and domestic or sexual violence.
- Prescriptions, if you live in Scotland.

Most other NHS services are free of charge if you usually live in the UK and are legally allowed to live here. This is called being an ordinary resident. NHS healthcare is also free if you are a refugee or applying for asylum in the UK.

You may still pay for some NHS services, such as dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

What NHS services do I need to pay for?

Most people have to pay for dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

Healthcare costs for visitors to the UK

If you do not usually live in the UK or you are visiting from overseas, you may have to pay for NHS healthcare in the UK.

You can have free NHS healthcare in the same way as an ordinary resident if you:

- are a refugee, seeking asylum or a victim of modern slavery or human trafficking
- have paid the immigration health surcharge.

Other visitors may have to pay for NHS healthcare unless it is urgent.

For more information about healthcare for refugees and people seeking asylum see our 'Healthcare for refugees and people seeking asylum' fact sheet at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

How do I get a GP appointment?

To get a GP appointment, you need to register with a GP practice. You choose the GP practice and contact them to do this.

It is important to register with a GP practice. This is your main point of contact for healthcare services. The practice understands what services are available and how these work in your area. If you need tests or specialist services, the practice can arrange these appointments.

If you use another language

The NHS should offer:

- **A professional interpreter in the language you choose** - Interpreters translate everything your doctor says to you, and everything you want to say back. If you would like an interpreter, tell your GP practice or hospital as soon as possible. The NHS should always use professional interpreters, rather than your family or friends. This means your family can focus on being there to support you to make a decision. It also means there is less risk of getting important information wrong.
- **Translated health information** - Your healthcare team should give you written information about health and care services in a language and format that you understand.

These services are free in the NHS.

Cancer care in the UK

In the UK, cancer care is managed by specialist teams of healthcare professionals. If you are having cancer treatment, you are not likely to meet everyone in the team. But the different healthcare professionals are all there to help plan the care you need.

You should have a main contact person in your healthcare team. They may be called your key worker and they are usually a specialist nurse. You will be given their name and contact details. If you have questions or need advice, they can help.

The team is based at a hospital. They provide care for people in hospital and at outpatient clinics.

You usually have regular appointments with 1 or 2 people from the team who are responsible for your care. Who you meet may depend on the type of treatment you need.

For example, you may meet some of the following people:

- **Surgeon** – a doctor who does operations (surgery).
- **Oncologist** – a doctor who treats people who have cancer.
- **Haematologist** – a doctor who diagnoses and treats blood disorders and cancers.
- **Radiographer** – someone who plans and gives radiotherapy, and supports people during radiotherapy treatment.
- **Clinical nurse specialist (CNS)** – a nurse who gives information about cancer, and support during treatment.

You will often also have help from other services. This can depend on what support you need at different times. For example, if cancer causes walking (mobility) problems, your GP, cancer doctor or specialist nurse may refer you to a physiotherapist. This is someone who gives advice about exercise and mobility. Or, if you have cancer that can be treated but not cured, they may refer you to a palliative care team for more support. Palliative care teams help with symptom control and end-of-life care.

We have more information about cancer care in your language in our fact sheet 'If you are diagnosed with cancer'. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Your rights as an NHS patient in the UK

Being treated for cancer can be overwhelming and confusing. It can help to understand what you can expect from your cancer care and NHS staff.

The NHS should be available fairly and equally to everyone. If the treatment you need is not available in your area of the UK, the NHS may arrange for you to have it elsewhere. You should not be treated unfairly or less well because of your:

- age
- disability
- sex
- sexual orientation
- gender reassignment
- marriage or civil partnership
- pregnancy
- race
- religion or belief.

NHS care should be right for each person

Your NHS healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs. The team should consider what is important to you, for example your:

- preferences
- culture
- beliefs
- values.

Healthcare professionals should treat you as an individual and respect your privacy and dignity. This may be as simple as asking what name you want to be called. It also means giving you privacy during physical examinations. If you find a situation embarrassing or distressing, tell the doctor or nurse so they can help to make things more comfortable for you.

Your team should involve you in planning and making decisions about your healthcare. They should give you the information and support you need to do this. You have the right to accept or refuse treatment that is offered to you.

Your team should communicate with you in the way that is right for you. You should be given the information you need in a way that you can access and understand. For example:

- **information in a language you understand**
- **Information in a format that you need** - this might mean in audio, Braille, easy read, large print, email, or text
- **support to help you and your team communicate** - this could be an interpreter for British Sign Language (BSL) or another language, or making things easy if you have additional needs. This might include relying on lip reading, using a hearing aid, or needing a low stimulus environment.

NHS care should be as safe and effective as possible

Your NHS healthcare team plans your treatment carefully. The people who give you treatment should have the right skills and training. The place you are cared for should be safe and suitable.

NHS care should be given at the right time

The NHS aims to give treatment within certain timeframes. They aim to assess, diagnose and treat people with cancer or suspected cancer as quickly as possible.

The NHS should keep information about you safe

The NHS collects and saves information about you in your medical or health record. They use this information to give you safe and effective care.

The NHS has strict rules to ensure they keep your information safe, secure and confidential. You can ask for any information the NHS has about you.

Helping your team understand your culture or background

To give you the best care and treatment, your healthcare team should:

- try to understand anything that might affect your decisions about your treatment and care
- make sure you are not disadvantaged, whatever your ethnicity or culture
- make sure that your culture or language do not prevent good communication and understanding between you and your cancer team.

There may be things to do with your culture or background that affect how you feel about your treatment or care.

Sometimes we make assumptions about other people based on what we think we know about them. These ideas or biases can stop us from hearing what the other person really thinks or wants. For example, a healthcare professional may assume you want to be treated in a certain way based on what they think your religion is. These ideas or biases can stop them from understanding what you really think or want.

If your healthcare team are not considering your needs, you can do the following:

- Talk to someone from your team, if it feels safe and comfortable to do so. Sometimes they may not realise that there is a problem. Giving feedback about this may help your team make things right.
- Explain what is happening to someone you trust. You may get support from someone close to you or a healthcare professional you know well. Or you may want to talk to people in a cancer support group or our Online Community. Sometimes it is helpful to talk to people who understand or are in a similar situation.
- Give feedback or make a complaint. If you do not want to be identified, you can give feedback and complaints without giving your name.

Questions about cancer treatment

Can I choose where I have cancer treatment?

You can make choices about where you go for NHS and private healthcare, and which services you use or are referred to. But cancer treatments may only be available at certain hospitals.

The options you can choose from may be different in each area of the UK. They may also depend on how NHS funding works in that area. Your GP, cancer doctor or nurse can give you more information about this.

If you ask to be referred to a specific hospital or cancer specialist, this may affect how long you wait for an appointment. You may wait longer for an appointment with a specialist or to start cancer treatment.

Can I choose what cancer treatment I have?

Decisions about your cancer treatment are made together with your healthcare team. They will not give you a treatment unless you agree to it. This is called giving your consent.

Your team will offer the treatments it thinks are best in your situation. This means the most effective and least harmful treatments available.

If you disagree with the treatment plan you are offered, tell your healthcare team why

صفحة 17 من 21 نشرة معلومات ماكميلان 2023 (Macmillan): رعاية مرضى السرطان في المملكة المتحدة

ماكميلان (Macmillan) الداخلية

this is. Ask your healthcare team to explain again why you have been offered these treatments.

Treatment decisions are often complex and based on several factors, including other medical conditions you may have. It is important for you and your healthcare team to understand all these factors. Talking this through carefully and clearly may help you and your healthcare team find a treatment plan that works for you.

If you are not able to make decisions about your treatment, or do not want to, the team should involve someone close to you. This might be members of your family or friends.

Can I get a second opinion?

A second opinion means asking a different GP or cancer doctor whether they agree with your diagnosis or treatment. A diagnosis means finding out if you have an illness or not. A second opinion usually involves going to a different hospital or GP surgery. It is important to think about the possible benefits and disadvantages of getting a second opinion. Talk to your team about how it might affect your wellbeing.

You can ask your cancer doctor to refer you for a second opinion. The NHS does not have to provide a second opinion. But you have the right to ask for one and most doctors will be happy to refer you.

Can I complain about my healthcare?

Many people are happy with the treatment and care they get from healthcare professionals. But sometimes mistakes happen, or things go wrong. If you are unhappy about the treatment you have received, you have the right to complain.

It is usually best to speak to the healthcare professional involved. But you can also speak to someone else in the healthcare team.

If you decide to make a formal complaint, find out about the complaints procedure. This is different in different areas of the UK. Ask your healthcare provider for a copy of the process. Or you can usually find information online.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community) You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Coping with cancer

- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer

- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer

Types of cancer

- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatments

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our treatment decisions content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2023 Next planned review: 2026

MAC19722_ Arabic

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up to date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

We hope you find this information helpful. If you have any questions, we can give you information and support by telephone in your language. Our services are free. Just call us on **0808 808 00 00** (Monday-Friday, 9am to 8pm) and ask in English for your preferred language.

© Macmillan Cancer Support 2023. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

